
321 Raumerwärmungsanlagen für feste Brennstoffe mit Leistungserklärung /
Appareils de chauffage à combustibles solides avec déclaration de performance /
Apparecchiature da riscaldamento a combustibili solidi con dichiarazione di prestazione
Stand / Etat / Stato 10.03.2021

Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Indice

EN 12815	HERDE FÜR FESTE BRENNSTOFFE / <i>CUISINIÈRES DOMESTIQUES À COMBUSTIBLES SOLIDES</i> / TERMOCUCINE A COMBUSTIBILE SOLIDO	2
EN 13229	KAMINEINSÄTZE EINSCHLISSLICH OFFENE KAMINE / <i>FOYERS OUVERTS ET INSERTS À COMBUSTIBLES SOLIDES</i> / INSERTI E CAMINETTI APERTI A COMBUSTIBILE SOLIDO	3
EN 13240	RAUMHEIZER FÜR FESTE BRENNSTOFFE / <i>POÊLES À COMBUSTIBLE SOLIDE</i> / STUFE A COMBUSTIBILE SOLIDO	4
EN 14785	PELLETFEUERUNG / <i>APPAREILS DE CHAUFFAGE DOMESTIQUE À CONVECTION À GRANULÉ DE BOIS</i> / APPARECCHIO PER IL RISCALDAMENTO DOMESTICO ALIMENTATO CON PELLETTI DI LEGNO	6
EN 15250	SPEICHERFEUERSTÄTTE / <i>APPAREILS DE CHAUFFAGE DOMESTIQUE SOLIDE À LIBÉRATION LENTE DE CHALEUR</i> / APPARECCHIO A LENTO RILASCIO DI CALORE ALIMENTATO DA COMBUSTIBILI SOLIDI	6
BEZEICHNUNGEN WOHNRAUMFEUERUNGEN / <i>DÉFINITIONS POÊLES D'HABITATION</i> / DEFINIZIONI STUFE D'AMBIENTE		6

Gesuchssteller Requérant	Nr./No. Leistungserklärung Déclaration de performance	Produktname Nom du produit	kW	CO Staub/poussière Wirkungsgrad (WG)/ rendement	Klassierung Classification	Nr. / No. QS
EN 12815 HERDE FÜR FESTE BRENNSTOFFE / CUISINIÈRES DOMESTIQUES À COMBUSTIBLES SOLIDES / TERMOCUCINE A COMBUSTIBILE SOLIDO						
Windhager Zentralheizung Schweiz AG Industriestrasse 13 6203 Sempach-Station Tel. 041 469 46 90 Fax 041 469 46 99 info@ch.windhager.com www.windhager.com/ch	LE 001 VEK170 1_2015 28.02.2015	VestoWIN Klassik VEK 170	16.9 kW	CO 1253 mg/m ³ Staub 43 mg/m ³ WG 84.5 %	Zentralheizungsherd	0127/2 31.05.2021
	LE 001 VEK220 1_2015 28.02.2015	VestoWIN Klassik VEK 220	21.5 kW	CO 992 mg/m ³ Staub 54 mg/m ³ WG 83.7 %	Zentralheizungsherd	0127/2 31.05.2021
	LE 001 VEP200_202 1_2015 28.02.2015	VestoWIN Premium VEP 200/202	19.9 kW	CO 1195 mg/m ³ Staub 26 mg/m ³ WG 79.5 %	Zentralheizungsherd	0127/2 31.05.2021

Gesuchssteller Requérant	Nr./No. Leistungserklärung Déclaration de performance	Produktname Nom du produit	kW	CO Staub/poussière Wirkungsgrad (WG)/ rendement	Klassierung Classification	Nr. / No. QS
EN 13229		KAMINEINSÄTZE EINSCHLISSLICH OFFENE KAMINE / <i>FOYERS OUVERTS ET INSERTS À COMBUSTIBLES SOLIDES</i> / INSERTI E CAMINETTI APERTI A COMBUSTIBILE SOLIDO				
				CO Staub WG	Speicherofen	
				CO Staub WG	Speicherofen	

Gesuchssteller Requérant	Nr./No. Leistungserklärung Déclaration de performance	Produktname Nom du produit	kW	CO Staub/poussière Wirkungsgrad (WG)/ rendement	Klassierung Classification	Nr. / No. QS
EN 13240 RAUMHEIZER FÜR FESTE BRENNSTOFFE / POÊLES À COMBUSTIBLE SOLIDE / STUFE A COMBUSTIBILE SOLIDO						
Jøtul AS Postbox 1411 1602 Fredrikstad Tel. +47 69359000 Fax +47 69359001 www.jotul.com sales@jotul.no	F3-CPR-130823 30.06.2015	Jøtul F 3	6.0 kW	CO 625 mg/m ³ Staub 59 mg/m ³ WG 78 %	Raumheizer	-
Jøtul AS www.jotul.com	F105-CPR-150218 30.06.2015	Jøtul F 105 B, Jøtul F 105 LL, Jøtul F 105 SL	5.0 kW	CO 1183 mg/m ³ Staub 7 mg/m ³ WG 83 %	Raumheizer	-
Jøtul AS www.jotul.com	F162-CPR-20130821 30.06.2015	Jøtul F 162, Jøtul F 164, Jøtul F 166/ Jøtul F 162 C, Jøtul F 166 C	5.0 kW	CO 792 mg/m ³ Staub 20 mg/m ³ WG 83 %	Raumheizer	-
Jøtul AS www.jotul.com	F163-CPR-20130821 30.06.2015	Jøtul F 163, Jøtul F 165, Jøtul F 167/ Jøtul F 163 C, Jøtul F 167 C	5.0 kW	CO 1242 mg/m ³ Staub 20 mg/m ³ WG 82 %	Raumheizer	-
Jøtul AS www.jotul.com	F262-CPR-20130822 30.06.2015	Jøtul F 262, Jøtul F 262 S	5.0 kW	CO 792 mg/m ³ Staub 20 mg/m ³ WG 83 %	Raumheizer	-
Jøtul AS www.jotul.com	F263-CPR-20130822 30.06.2015	Jøtul F 263, Jøtul F 263 S	5.0 kW	CO 1242 mg/m ³ Staub 20 mg/m ³ WG 82 %	Raumheizer	-
Jøtul AS www.jotul.com	F305-CPR-140812 30.06.2015	Jøtul F 305 B, Jøtul F 305 LL, Jøtul F 305 SL	7.0 kW	CO 786 mg/m ³ Staub 7 mg/m ³ WG 79 %	Raumheizer	-
Jøtul AS www.jotul.com	F370DE-CPR-130916 30.06.2015	Jøtul F 371 DE, F 373 DE, Jøtul F 374, Jøtul F 377	6.0 kW	CO 1195 mg/m ³ Staub 36 mg/m ³ WG 75 %	Raumheizer	-
Jøtul AS www.jotul.com	F400-CPR-130829 30.06.2015	Jøtul F 400	7.0 kW	CO 1500 mg/m ³ Staub 66 mg/m ³ WG 84 %	Raumheizer	-
Jøtul AS www.jotul.com	F480-CPR-140618 30.06.2015	Jøtul F 481, Jøtul F 483	6.0 kW	CO 967 mg/m ³ Staub <20 mg/m ³ WG 75 %	Raumheizer	-
Jøtul AS www.jotul.com	F500-CPR-130830 30.06.2015	Jøtul F 500	8.5 kW	CO 1250 mg/m ³ Staub 57 mg/m ³ WG 78 %	Raumheizer	-
Jøtul AS www.jotul.com	F600-CPR-130830 30.06.2015	Jøtul F 600	9.5 kW	CO 1250 mg/m ³ Staub 35 mg/m ³ WG 78 %	Raumheizer	-

Gesuchssteller Requérant	Nr./No. Leistungserklärung Déclaration de performance	Produktname Nom du produit	kW	CO Staub/poussière Wirkungsgrad (WG)/ rendement	Klassierung Classification	Nr. / No. QS
Jøtul AS www.jotul.com	FS73-CPR-130925 30.06.2015	Jøtul FS 73	7.0 kW	CO 884 mg/m ³ Staub 14 mg/m ³ WG 77 %	Raumheizer	-
Jøtul AS www.jotul.com	FS74-CPR-130925 30.06.2015	Jøtul FS 74	7.0 kW	CO 884 mg/m ³ Staub 14 mg/m ³ WG 77 %	Raumheizer	-
Jøtul AS www.jotul.com	FS90-CPR-130910 30.06.2015	Jøtul FS 91, Jøtul FS 92	6.0 kW	CO 967 mg/m ³ Staub <20 mg/m ³ WG 79 %	Raumheizer	-
Jøtul AS www.jotul.com	FS166-CPR-130902 30.06.2015	Jøtul F 166	14.0 kW	CO 1500 mg/m ³ Staub 17 mg/m ³ WG 77 %	Raumheizer	-
Jøtul AS www.jotul.com	FS173-CPR-130925 30.06.2015	Jøtul F 173	7.0 kW	CO 884 mg/m ³ Staub 14 mg/m ³ WG 77 %	Raumheizer	-

Gesuchssteller Requérant	Nr./No. Leistungserklärung Déclaration de performance	Produktname Nom du produit	kW	CO Staub/poussière Wirkungsgrad (WG)/ rendement	Klassierung Classification	Nr. / No. QS
EN 14785 PELLETFEUERUNG / APPAREILS DE CHAUFFAGE DOMESTIQUE À CONVECTION À GRANULÉ DE BOIS / APPARECCHIO PER IL RISCALDAMENTO DOMESTICO ALIMENTATO CON PELLETTI DI LEGNO						
Windhager Zentralheizung Schweiz AG Industriestrasse 13 6203 Sempach-Station Tel. 041 469 46 90 Fax 041 469 46 99 info@ch.windhager.com www.windhager.com/ch	LE 001 FIRE090 1_2015 28.02.2015	FireWIN 090 FWK/FWP/FWE	9.0 kW	CO 55 mg/m ³ Staub 16 mg/m ³ WG 94.5 %	Pelletofen	0127/1 31.05.2021
	LE 001 FIRE120 1_2015 28.02.2015	FireWIN 120 FWK/FWP/FWE	12.0 kW	CO 48 mg/m ³ Staub 20 mg/m ³ WG 94.1 %	Pelletofen	0127/1 31.05.2021
EN 15250 SPEICHERFEUERSTÄTTE / APPAREILS DE CHAUFFAGE DOMESTIQUE SOLIDE À LIBÉRATION LENTE DE CHALEUR / APPARECCHIO A LENTO RILASCIO DI CALORE ALIMENTATO DA COMBUSTIBILI SOLIDI						
				CO Staub WG	Speicherofen	

Bezeichnungen Wohnraumfeuerungen / Définitions poêles d'habitation / Definizioni stufe d'ambiente

Kochherd Zentralheizungskochherd Zimmerofen Cheminée-Ofen / (Kaminofen (DE)) Cheminée / (Kamin (DE/AT)) Cheminée-Einsatz / (Kamineinsatz (DE/AT)) Heizeinsatz Speicherofen / (Kachelofen (AT/CH)) Holzpellet-Ofen	Cuisinière à bois Cuisinière à chauffage central Poêle de salon Poêle cheminée Cheminée Insert pour cheminée Insert chauffant Poêle à accumulation Poêle à pellets	Cucina a legna Cucina a riscaldamento centrale Stufa da camera Stufa caminetto Caminetto Inserto per camino Inserto riscaldante Stufa a accumulazione Stufa a pellet
Begriffe in ()-Klammern gelten für das entsprechende Land.		

Holzenergie Schweiz
Neugasse 6
8005 Zürich
Tel. 044 250 88 11
info@holzenergie.ch - www.holzenergie.ch

Energie-bois Suisse
Route de la Chocolatière 26 / CP 129
1026 Echandens
Tél. 021 320 30 35 - Fax 021 320 30 38
info@energie-bois.ch - www.energie-bois.ch

Energia legno Svizzera
6670 Avegno
Tel. 091 796 36 03 - Fax 091 796 36 04
info@energia-legno.ch - www.energia-legno.ch